



## **Idioma 4 (francés) (22520)**

**Titulación/estudio:** Grado en Traducción e Interpretación

**Curso:** primero

**Trimestre:** tercero

**Número de créditos ECTS:** 4

**Horas de dedicación del estudiante:** 100

**Tipo de asignatura:** Obligatoria

**Profesor/es GG:** Clara Lorda, Guilhem Naro

**Lengua de docencia:** Francés

### **1. Presentación de la asignatura**

Esta asignatura es la continuación de la asignatura Idioma francés 1-2 del trimestre anterior. El objetivo es consolidar los puntos estudiados ya durante el trimestre anterior.

El nivel de inicio del trimestre es el nivel A2 y el nivel previsto al final del trimestre es el nivel B1 (Grupo 1) y el nivel A.2.2 (Grupo 2)

### **2. Competencias que se deben alcanzar**

De todo el conjunto de competencias que se lograrán al terminar el grado, en esta asignatura se trabajarán las siguientes competencias generales (G) y específicas (E), concretadas en forma de resultados de aprendizaje:

G.3. Razonamiento crítico

- \* Emitir un juicio coherente sobre el funcionamiento de los textos tratados a partir de su análisis lingüístico

G.4 Búsqueda documental y de fuentes de investigación

- utilizar el diccionario bilingüe y otras obras de referencia (como el diccionario monolingüe y las gramáticas)

G.20. Capacidad de aprendizaje autónomo y de formación continua

- Diseñar un plan de aprendizaje individual y alcanzar los objetivos propuestos
- Realizar las tareas propuestas periódicamente y entregarlas con puntualidad
- Llevar un registro de actividades realizadas o un diario de aprendizaje.
- analizar los errores propios, corregirlos y llevar a cabo un seguimiento del proceso de aprendizaje propio

E.3. Dominio receptivo y productivo oral y escrito de al menos una lengua extranjera

- Comprender discursos breves de tipología diversa relacionados con temas de importancia para el estudiante
- Comunicarse en situaciones sencillas y habituales que exijan un intercambio simple y directo de información sobre temas familiares y habituales.

- Describir, de manera sencilla, aspectos de la experiencia propia o bagaje personal, aspectos del entorno inmediato y asuntos relacionados con necesidades inmediatas.

E.9. Capacidad de reflexión sobre el funcionamiento de la lengua

- Analizar las características de un texto, su función y objetivos
- Adquirir las nociones gramaticales y lexicológicas básicas que permitan ampliar el conocimiento y el uso reflexivo de la lengua
- identificar ciertas estructuras léxicas y morfosintácticas en los textos tratados y deducir de ellas las reglas de funcionamiento favoreciendo, cuando sea pertinente, un enfoque lingüístico

### 3. Contenidos

#### Bloque de contenidos 1

El sistema prosódico del francés: acento, ritmo, entonación

Sistema fonológico del francés: sistemas vocálicos y consonánticos

Fonética combinatoria

#### Bloque de contenidos 2

Morfosintaxis:

- revisión de los contenidos de Idioma francés 1-2
- el grupo nominal: formas, funciones y usos de los determinantes
- el grupo verbal: formas, usos de los tiempos del indicativo y del condicional
- el grupo adverbial y el grupo preposicional
- la expresión de la comparación
- conectores temporales y argumentativos

#### Bloque de contenidos 3

Semántica y Léxico:

- vocabulario en relación con situaciones de aprendizaje y con temas de los textos estudiados
- sinónimos y contrarios, polisemia, parónimos, falsos amigos, homónimos

#### Bloque de contenidos 4

Géneros discursivos

- textos descriptivos (per ejemplo, biografías, C. V., textos de divulgación)
- textos narrativos (por ejemplo, cuentos, relatos literarios, cartas personales, sucesos, cómics, etc.)

### 4. Evaluación

Evaluación		Recuperación			
Actividad de evaluación	Ponderación sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderación sobre la nota final	Forma de recuperación	Requisitos y observaciones / competencias evaluables
5 producciones escritas en el aula o fuera de ella, relacionadas con los textos tratados en clase	4 x 10 = 40 %	No recuperable	10 %	Para la recuperación cuenta la nota obtenida durante el período de docencia.	Dominio receptivo del francés y producción de textos escritos;  Conocimiento de características

					culturales y de civilización;  Búsqueda documental y de fuentes de investigación
Participación oral en el seminario	10 %		10 %		Producción de textos orales
					Dominio receptivo y/o productivo de determinadas estructuras trabajadas;  Búsqueda documental
Examen final presencial	40 %	Recuperable	80 %	Examen presencial	Dominio receptivo y productivo del francés;  Reflexión sobre el funcionamiento de la lengua

### 5. Bibliografía básica de la asignatura

GRÉGOIRE, Maïa (1998) : *Grammaire progressive du français. Niveau débutant*. Paris: Clé International.

**Topográfico: PC2112 .G74 1997**

JOB, Béatrice (2002) : *La grammaire. Français: théorie et pratique*. Madrid: Santillana.

**Topográfico: PC2112 .J63 2002**

MIQUEL, Claire, Anne GOLIOT-LÉTÉ (1997) : *Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire*. Paris: Clé International.

**Topográfico: PC2445 .L47 1997**

*Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique & analogique de la langue française.*

**Topográfico: PC2625 .R63 1976**

*Le Nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer*. Paris: Hatier/Didier.

**Topográfico: PC2272 .C66 1993**